

## 2024 年调解征文比赛规则

### 调解：促进校园-家庭-社区合作

*(Mediation: Fostering School-Family-Community Partnerships)*

#### 背景

1. 律政司一直不遗余力推广使用调解，以友善解决各界争议。为鼓励学生建立正面及具建设性的排解争议价值观，各项调解相关主题的活动如征文比赛和校园调解研讨会相继顺利举行，让学生们分享他们对调解的看法。承接历届比赛，律政司、教育局、亚洲排解争端学院有限公司和国际扶轮 3450 地区将再次联手合办 2024 年调解征文比赛(「比赛」)。
2. 征文比赛旨在提高公众的意识，在日常生活以调解排解学校、家庭、社区或一般的争议，期望学生藉比赛可深入了解调解作为生活技巧，并能用以有效及友善地化解争议。日常生活中难免会发生纠纷，希望善用调解能促进学校、家庭和社区之间的合作关系。

#### 参赛资格

3. 欢迎在 2023/24 学年于本地就读中学或在港国际学校同等年级的学生参加。

#### 组别

4. 参赛者将会分为：

(a) 初中组(本地中学一至三年级／国际学校七至九年级)；以及

(b) 高中组(本地中学四至六年级／国际学校十至十二年级)。

## 文章要求

### 主题

5. 比赛主题为 *调解：促进校园-家庭-社区合作 (Mediation: Fostering School-Family-Community Partnerships)*。

### 题目

6. 以下为建议的写作题目，中英文皆可：

- |  |           |
|--|-----------|
| (a) Mediator as a peacemaker                     | 和平使者调解员   |
| (b) Peer mediation and harmonious school life    | 朋辈调解与和谐校园 |
| (c) Sincere listening and open dialogue          | 诚恳倾听及坦诚对话 |
| (d) My mediation story                           | 我的调解故事    |
| (e) Hong Kong as a mediation base                | 调解基地在香港   |
| (f) Preparation for Mediation                    | 如何准备调解    |
| (g) Is willingness to mediate a sign of weakness | 愿意调解是示弱吗  |
| (h) Family conflicts and mediation               | 家庭纠纷与调解   |
| (i) Resolving conflicts with parents             | 消除和家长的分歧  |
| (j) Mediation as a school subject                | 调解为学科     |

7. 题目亦可自订，但须与主题相关。

### 稿件格式

8. 稿件格式如下：

(a) 文稿必须以中文或英文撰写；

- (b) 字数约 500 字(初中组)/ 约 900 字(高中组)，连注脚；
- (c) 文稿字体须选用“新细明体”(中文)或“Times New Roman”(英文)字体；正常页边距；双倍行距；内文字体大小为 14，注脚则为 12；以及
- (d) 来稿须储存为可搜寻的 PDF 文件格式，档案名称为“[学生全名]\_Mediation Essay Competition 2024”。

### 提交文章

- 9. 每名参赛者只可提交一篇文章(不论英文或中文)参赛。为免生疑问，每所学校可有多于一名参赛者。
- 10. 提交文章的截止日期为 2024 年 2 月 2 日下午 5 时正。逾期提交概不受理。
- 11. 参赛表格(见附件)<sup>1</sup> 须以 PDF 档案格式填妥，连同储存为可搜寻的 PDF 档案格式的来稿，分为两个独立附件，经电邮一同发送至 [mediation\\_essaycompetition@doj.gov.hk](mailto:mediation_essaycompetition@doj.gov.hk)。电邮主旨为“[学生全名]\_Mediation Essay Competition 2024”。
- 12. 为确保评审公正，提交的文章不得载有可识别参赛者及／或所属学校的名称、标记或其他记认。在评审过程中，所有提交的文章均不予具名。

### 评审准则

---

<sup>1</sup> 参赛表格可在此連結下載：  
<https://www.doj.gov.hk/mediatefirst/sc/week/competition2024.html>。

13. 文章的评审准则如下：

- (a) 与比赛主题相关(30%)；
- (b) 语文运用、结构、风格、文字精练及表达清晰度(30%)；
- (c) 原创性(20%)；以及
- (d) 创意(20%)。

### 评审小组

- 14. 文章会交由调解、法律及／或教育界专业人士组成的评审小组评审。
- 15. 律政司保留甄选评审小组成员的独有权利。
- 16. 评审小组负责就比赛结果作最终决定，并全权拥有所有与比赛相关事宜的绝对酌情权，包括文章的评审工作。

### 得奖者、奖项及颁奖礼

- 17. 各组将分别选出约 15 名得奖者，即比赛将共有约 30 名得奖者。每组均设冠军、亚军、季军及数个优异奖。
- 18. 比赛结果将暂定于 2024 年 3 月在律政司网站公布。得奖者会另行获发通知。
- 19. 每名得奖者将获发奖状和书券。
- 20. 各组冠军、亚军及季军得主将获邀请在颁奖礼上分享其参赛文

章或他们对调解的看法。颁奖礼暂定于 2024 年第二季 举行。

21. 得奖文章将编印成书。评审小组和律政司可毋须事先通知，全权酌情决定编辑修改任何得奖文章。

## 知识产权

22. 所有文章或其任何部分必须属参赛者独自撰写的原创作品，从未发表或发布，也从未用作参加其他比赛。参赛文章不得以任何方式侵犯第三者的知识产权。
23. 所有文章将会被审查是否原创和有否抄袭。如得奖文章不符合上述规定，律政司将采取一切适当步骤，包括但不限于没收已颁发的奖项，而无须对得奖者或其他人负上任何责任，并可评定其他文章胜出。
24. 所有提交的文章会被视为在创作时已向香港特别行政区政府(政府)授予其全部知识产权。当任何此等知识产权不能如此授予政府，则参赛者一俟提交文章，也会被视为已向政府授予该文章的知识产权。
25. 政府、律政司和调解督导委员会各自有权在其认为适当的情况下，以任何媒体和方式及为任何目的，使用、发布、展出和宣传参赛者的文章。

## 个人资料

26. 在参赛表格中收集的个人资料只会作下列用途：
  - (a) 登记提交的文章和核实参赛者的参赛资格；

- (b) 与参赛者通讯；
  - (c) 公布比赛结果及颁发与比赛相关的奖项；以及
  - (d) 其他与比赛相关的用途。
27. 参赛者有权根据香港法例第 486 章《个人资料(私隐)条例》第 18 和 22 条及附表 1 第 6 原则，要求查阅和改正在参赛表格上提供的个人资料。有关要求应向律政司替代争议解决小组提出(地址：香港中环下亚厘毕道 18 号律政中心 2 楼)。

### 其他条款及条件

28. 参赛者一俟提交文章，会被视为同意受上述比赛规则及评审小组的决定所约束。律政司保留解释上述比赛规则的权利，所作的任何解释即为最终及最后定论。这些比赛规则可被更改或修订而无须预先通知。
29. 每名参赛者均同意，就这项比赛或参与任何相关活动或关连原因，包括但不限于发表或发布有关文章或在颁奖礼上分享看法，如导致任何人蒙受任何种类的损失或损害，而带来任何法律责任，则须在法律许可的最大可能范围内，向政府(包括律政司和教育局)、所有其他合办比赛的机构与其各别所属雇员、人员、董事、代理、代表、接任人、广告及推广代理商作出弥偿并使他们持续得到弥偿。

### 查询

30. 如有查詢，請致電 3918 4399 或發電郵至 [mediation\\_essaycompetition@doj.gov.hk](mailto:mediation_essaycompetition@doj.gov.hk) 与律政司替代争议解决小组利家诚先生联络。

### 参考资料

31. 以下提供一些有关调解的资料(并非详尽无遗)予参赛者参考：

(a) 律政司——调解

([https://www.doj.gov.hk/sc/legal\\_dispute/mediation.html](https://www.doj.gov.hk/sc/legal_dispute/mediation.html))

(b) 香港司法机构——调解

([https://mediation.judiciary.hk/chs/about\\_mediation.html](https://mediation.judiciary.hk/chs/about_mediation.html))

(c) 律政司法治建设办公室——面书「Mediation 调解」相册

(<https://www.facebook.com/media/set/?set=a.342304980038920>)

(d) 香港家庭福利会——朋辈调解计划

(<https://www.hkpeermediation.net/home>)

(e) Kluwer Mediation Blog (仅有英文)

(<http://mediationblog.kluwerarbitration.com/>)

(f) mediate.com (仅有英文)

(<https://mediate.com/>)

律政司

2023 年 7 月

#1953171-v2

2024 年调解征文比赛

调解：促进校园-家庭-社区合作

*(Mediation: Fostering School-Family-Community Partnerships)*

参赛表格

参赛者姓名：	(英文)		
	(中文)		
学校名称：			
年级：			
文章题目：		字数：	
电邮地址：		电话号码：	

在本参赛表格中提供的个人资料只会用作 2024 年调解征文比赛规则所载的用途。

---

只供职员填写

组别：	
申请编号：	